Let's Look at Art!

Plum Park in Kameido (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Plum Park in Kameido (One Hundred Famous Views of Edo)

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: 1857

Medium: Woodblock print; ink and color on paper

Museum: Rijksmuseum, Amsterdam (this impression), Amsterdam

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Plum blossom up close
- ☐ People viewing the blossoms
- ☐ The red sky

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. blossom ●	a. ● （果樹の）花
2. copy ●	b. ● 模写する・まねる
3. bold ●	c. ● 大胆な
4. trunk ●	d. ● （木の）幹

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Plum Park in Kameido (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

trunk / blossom / copy / bold

1. White plum _____ open on the dark branches.
2. Van Gogh _____ this print in oil paint.
3. Hiroshige used a _____ composition.
4. The thick _____ crosses the whole picture.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This ukiyo-e print shows a famous plum garden in Kameido, on the east side of Edo (now Koto Ward, Tokyo). It belongs to One Hundred Famous Views of Edo, a large series Hiroshige made late in his life, and it was published in 1857. Under a red sky, a dark plum trunk fills the front of the picture. Through its branches, we see tiny people enjoying the blossoms far behind.

1. There is only one print of this design in the world. **T / F**
2. The plum garden was in Kameido, now part of Koto Ward, Tokyo. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which Western artist copied this print in oil paint?

A. Monet
B. Van Gogh
C. Rembrandt
D. Picasso

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Plum Park in Kameido (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. people / The / a / tiny / plum / a / of / with / behind / is / print / close-up / it / tree, .

_____

2. plum / print / Japanese / garden / a / a / is / of / This .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

bloom / branch / walking / print

This is a Japanese _____(1)_____ of a plum garden. In the foreground, there is a thick, dark plum _____(2)_____. White flowers _____(3)_____ on it. Behind the branch, small people are _____(4)_____ and looking at the trees. The sky is red at the top.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: a close-up of — e.g. The print is a close-up of a plum tree, with tiny people behind it.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Hiroshige made the tree so big and cut it off at the edges?

_____

If you copied a picture from another country, what would you change?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Plum Park in Kameido (One Hundred Famous Views of Edo)　名所江戸百景 亀戸梅屋舗（歌川広重・1857）

Class ＿＿＿＿＿＿

No. ＿＿＿＿＿＿

Name ＿＿＿＿＿＿

1 Find it!

Plum blossom up close＝手前の梅の花／People viewing the blossoms＝花見の人々／The red sky＝赤い空

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（blossom＝（果樹の）花）　2–b（copy＝模写する・まねる）　3–c（bold＝大胆な）　4–d（trunk＝（木の）幹）

4 Fill in the blanks

1. blossoms　White plum blossoms open on the dark branches.
   黒い枝に白い梅の花が咲いています。
2. copied　Van Gogh copied this print in oil paint.
   ゴッホはこの版画を油絵で模写しました。
3. bold　Hiroshige used a bold composition.
   広重は大胆な構図を使いました。
4. trunk　The thick trunk crosses the whole picture.
   太い幹が絵全体を横切っています。

5 Read — T / F

【本文の訳】江戸の東、亀戸（今の東京都江東区）にあった梅の名所「梅屋舗（うめやしき）」を描いた浮世絵です。歌川広重が晩年に手がけた大シリーズ「名所江戸百景」の一枚で、1857年に出版されました。赤く染まった空の下、手前に黒い梅の幹がどんと置かれ、その枝のあいだから、奥で花見を楽しむ人々が小さく見えています。

1. **F**　この図柄の浮世絵は、世界に1枚しかない。
   解説：浮世絵は同じ版木から何枚も摺られたので、世界中の美術館が持っています。
2. **T**　描かれた梅園は、亀戸（今の東京都江東区）にあった。
   解説：江戸の東にあった「梅屋舗」という梅の名所です。

6 Quiz

B　問：この版画を油絵で模写した西洋の画家は？
選択肢：A モネ／B ゴッホ／C レンブラント／D ピカソ
解説：ゴッホが1887年にパリで模写しました。今はファン・ゴッホ美術館にあります。

7 Put the words in order

1. The print is a close-up of a plum tree, with tiny people behind it.
   この版画は梅の木を間近でとらえ、その奥に小さな人々を描いています。
2. This is a Japanese print of a plum garden.
   これは梅園を描いた日本の版画です。

💡 a close-up of（〜のどアップ・〜を間近で写したもの）：写真や映画でも使う言葉。close は「クロース」と濁らずに発音します。

8 Complete the description

(1) print　(2) branch　(3) bloom　(4) walking

9 Describe（模範解答）

This is a Japanese print of a plum garden. In the foreground, there is a thick, dark plum branch. White flowers bloom on it. Behind the branch, small people are walking and looking at the trees. The sky is red at the top.
これは梅園を描いた日本の版画です。手前には、太くて黒っぽい梅の枝があります。そこに白い花が咲いています。枝の奥では、小さな人々が歩きながら木をながめています。空の上のほうは赤色です。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Hiroshige made the tree so big and cut it off at the edges?
   広重はなぜ木をこんなに大きく描き、画面の端で切ってしまったのだと思いますか？
2. If you copied a picture from another country, what would you change?
   あなたがほかの国の絵を模写するなら、どこを変えてみたいですか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

ゴッホの模写には、ナゾの漢字が！ ゴッホは模写のまわりに、赤やオレンジの縁どりをつけ、漢字のような文字を書き足しました。漢字の読めないゴッホが、ほかの浮世絵から形だけ写した文字だと考えられていて、意味はつながっていません。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）